

液晶フード LCD Hood Pare-soleil LCD 液晶显示屏罩

取扱説明書 /Operating Instructions/ Mode d'emploi/Bedienungsanleitung/ Manual de instrucciones/Gebruiksaanwijzing/ Bruksanvisning/Manual de instruções/ Istruzioni per l'uso/ Инструкция по эксплуатации / 使用説明書 /使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

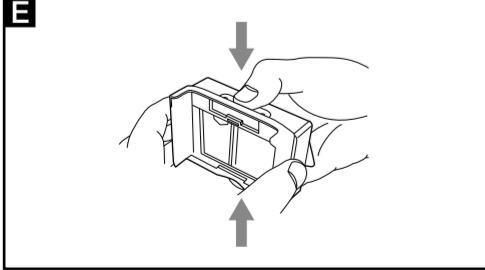
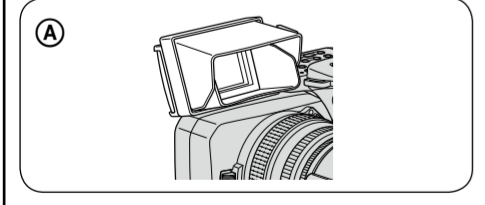
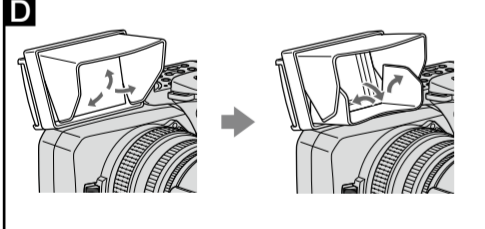
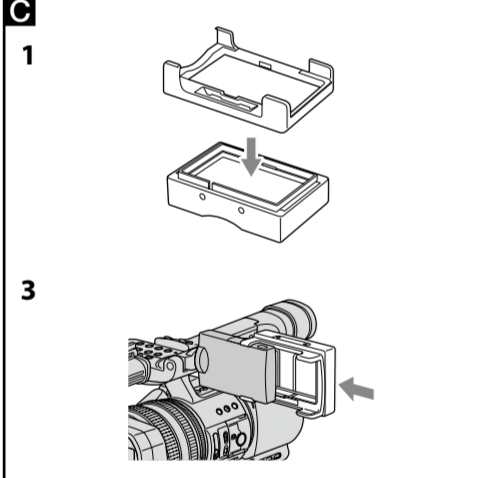
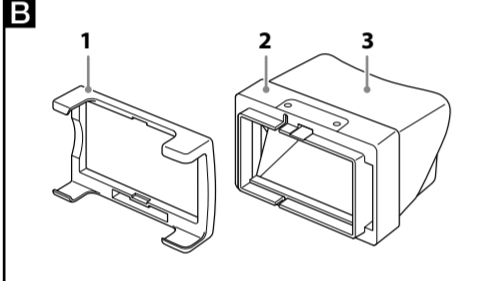
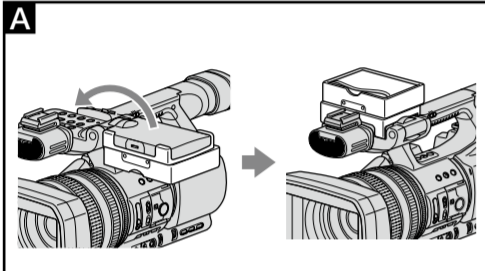
この取扱説明書は、SH-L32Wの液晶フードの取り付け、使用、およびメンテナンスに関する情報を提供します。必ずこの取扱説明書をお読みください。また、この取扱説明書は、SH-L32Wの液晶フードの取り付け、使用、およびメンテナンスに関する情報を提供します。必ずこの取扱説明書をお読みください。

SH-L32W

©2008 Sony Corporation Printed in China



http://www.sony.net/



日本語
<p>お買い上げいただきありがとうございます。</p> <p>ご使用前にこの取扱説明書をお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。</p> <p>SH-L32Wは、ソニーのデジタルビデオカメラレコーダー（以下、カメラとする）用の液晶フードです。対象のカメラはすべての国や地域で取り扱いをしているわけではありません。お使いになる前に、この取扱説明書をよくお読みください。</p>

主な特長

- 屋外での撮影などで液晶画面への不要な光や映り込みを防ぎ、液晶画面の視認性を高めます。
- フード部の開口部を狭くすることで、液晶部の遮光性をより高めることもできます。
- 取り付けたままフード部を閉じ、液晶画面を反転させてカメラに収納できます。（イラスト **A**）
- アタッチメントを液晶フードから取りはずして持ち運ぶことができます。

各部の名前

1 アタッチメント **2** 外枠 **3** フード部

取り付け

- アタッチメントを本機に取り付ける。**（イラスト**図-1**）
- カメラの液晶画面を開く。**
- 本機の外枠をカメラの液晶画面に沿わせ、止まる位置までスライドさせて取り付ける。**（イラスト**図-3**）

フード部を開閉する

イラストの手順でフード部を開きます。閉じるときは逆の手順で閉じます。フード部に面ファスナーがついています。

遮光性を高める使いかた
フード部の面ファスナーを調整して液晶画面の開口部を狭くしてください。（イラスト**図-④**）

取りはずす

本機の外枠をスライドさせて取りはずす。

アタッチメントの取りはずしかた

本機のPUSH部を上下から押さえ、アタッチメントを取りはずします。

使用上のご注意

- カメラに装着した状態で本機だけを持たないでください。本機がはずれてカメラが壊れたり、思わぬけがをすることがあります。
- 本機が取り付けられているときは、液晶画面を持って開いてください。本機を持って開くと、本機がカメラからはずれます。

主な仕様

外形寸法　約89×60×25 mm（幅／高さ／奥行き）（フード部を閉じた場合）（最大突起部を除く）

質量　約40 g

同梱物　液晶フード(1)、アタッチメント(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。よくあるお問い合わせ、解決方法などは、ホームページをご活用ください。

http://www.sony.co.jp/support

使い方相談窓口	
フリーダイヤル……………	0120-333-020
携帯電話・PHS・一部のIP電話…	0466-31-2511
FAX……………	0120-333-389
受付時間	月～金：9:00～18:00
	土・日・祝日：9:00～17:00

上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「400」＋「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。
ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

Before operating this unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

The SH-L32W is an LCD hood for the Sony digital video camera (referred to below as “camera”). These camera models may not be available in all countries/regions. Read the operating instructions carefully before use.

Features

- This LCD hood improves the visibility of the LCD screen when recording outdoors, for example, by preventing unwanted light or reflection from shining onto the LCD screen.
- The light-blocking effect of the LCD screen is enhanced by narrowing the LCD hood opening.
- You can close the hood portion with the LCD hood attached, and rotate and store the LCD screen into the camera (illustration **A**).
- You can carry the attachment by detaching it from the LCD hood.

Identifying the parts

1 Attachment **2** Frame **3** Hood portion

Attaching the LCD Hood

- Attach the attachment to this LCD hood** (illustration **図-1**).
- Open the camera’s LCD screen.**
- Slide this LCD hood along the camera’s LCD screen until it stops. Then, attach it.** (illustration **図-3**).

Opening and closing the hood portion

Open the hood portion as shown in illustration. Close the hood portion in the reverse way. There is hook and loop fastener at the back side of the hood portion.

How to use the LCD hood to enhance the light blocking effect

Adjust the hook and loop fastener of the hood to narrow the LCD screen opening (illustration **図-④**)

Detaching the LCD Hood

Slide this LCD hood and detach it.

How to detach the attachment

Press the PUSH part of this LCD hood on the top and bottom to detach the attachment.

Notes on use

- Do not hold the camera only by the LCD hood when it is attached. The LCD hood may become detached and you may damage the camera or injure yourself.
- Hold the LCD screen to open it when the LCD hood is attached. If you hold the LCD hood to try to open the LCD screen, the LCD hood will become detached from the camera.

Specifications

Dimensions	Approx. 89 × 60 × 25 mm (w/h/d) (3 5/8 × 2 3/8 × 1 in.) (when the hood portion is closed) (excluding the projecting parts)
Mass	Approx. 40 g (1.5 oz)
Included items	LCD hood (1), Attachment (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.

Français
<p>Avant de faire fonctionner cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.</p>

Le SH-L32W est une pare-soleil LCD destiné aux caméscopes numériques Sony (désignés par le terme « le caméscope » ci-dessous). Ces modèles de caméscopes peuvent ne pas être commercialisés dans certains pays ou dans certaines régions. Lisez le mode d'emploi avec attention avant utilisation.

Caractéristiques

- Ce pare-soleil LCD améliore la visibilité de l'écran LCD lorsque vous filmez à l'extérieur, par exemple, en réduisant la lumière et les reflets indésirables sur l'écran LCD.
- L'effet de blocage de la lumière de l'écran LCD est amélioré si vous réduisez l'ouverture du pare-soleil LCD.
- Vous pouvez fermer la visière lorsque le pare-soleil LCD est fixé, et tourner et ranger l'écran LCD dans le caméscope (illustration **A**).
- Vous pouvez transporter la fixation en la retirant du pare-soleil LCD.

Identification des pièces

1 Fixation **2** Cadre **3** Visière

Fixation du pare-soleil LCD

- Fixez la fixation sur ce pare-soleil LCD** (illustration **図-1**).
- Ouvrez l'écran LCD du caméscope.**
- Faites coulisser le pare-soleil LCD le long de l'écran LCD jusqu'à la butée, puis fixez-le.** (illustration **図-3**).

Ouverture et fermeture de la visière

Ouvrez la visière tel qu'illustré à la figure. Pour fermer la visière, effectuez les mêmes opérations mais dans le sens inverse.

La partie arrière de la visière comporte un crochet et une attache.

Comment utiliser le pare-soleil LCD pour améliorer l'effet de blocage de la lumière

Ajustez le crochet et l'attache de la visière de sorte à réduire l'ouverture de l'écran LCD (illustration **図-④**)

Retrait du pare-soleil LCD

Faites coulisser le pare-soleil LCD et détachez-le.

Comment retirer la fixation

Appuyez sur les emplacements PUSH du pare-soleil LCD, situés sur le haut et le bas, pour retirer la fixation.

Remarques sur l'utilisation

- Ne tenez pas le caméscope uniquement par le pare-soleil LCD lorsqu'il est fixé. Il risquerait de se détacher et cela pourrait endommager le caméscope ou entraîner des blessures.
- Tenez l'écran LCD pour l'ouvrir lorsque le pare-soleil LCD est fixé. Si vous tenez le pare-soleil LCD pour essayer d'ouvrir l'écran LCD, le pare-soleil LCD se détachera du caméscope.

Spécifications

Dimensions	environ 89 × 60 × 25 mm (l/h/p) (3 5/8 × 2 3/8 × 1 pouces) (lorsque la visière est fermée) (parties saillantes non comprises)
Poids	environ 40 g (1,5 once)
Articles inclus	Pare-soleil LCD (1), Fixation (1) Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Deutsch
<p>Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.</p>

Die SH-L32W ist eine LCD-Blende, die speziell für den digitalen Sony-Camcorder (im Folgenden als „Kamera“ bezeichnet) hergestellt ist. Diese Kameramodelle sind unter Umständen nicht in allen Ländern/Regionen erhältlich. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch.

Merkmale
<ul style="list-style-type: none">Die LCD-Blende verhindert Lichtspiegelungen und Reflexionen auf dem LCD-Bildschirm und sorgt so z. B. bei Außenaufnahmen dafür, dass sich der LCDBildschirm besser ablesen lässt. Der Lichtschutzeffekt für den LCD-Bildschirm lässt sich noch verbessern, indem Sie die Breite der Öffnung der LCD-Blende verringern. Auch wenn die LCD-Blende am Bildschirm befestigt ist, können Sie sie zusammenklappen, den LCD-Bildschirm drehen und an das Kameragehäuse klappen (Abbildung A). Sie können den Adapter zum Transportieren von der LCD-Blende abnehmen.

Bezeichnung der Teile

1 Adapter **2** Rahmen **3** Blende

Anbringen der LCD-Blende

- Bringen Sie den Adapter an der LCD-Blende an** (Abbildung **图-1**).
- Klappen Sie den LCD-Bildschirm der Kamera auf.**
- Schieben Sie die LCD-Blende bis zum Anschlag auf den LCD-Bildschirm der Kamera. Arretieren Sie sie dann** (Abbildung **图-3**).

Auf- und Zuklappen der Blende

Klappen Sie die Blende wie in Abbildung gezeigt auf. Zum Zuklappen der Blende gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

An der Rückseite der Blende befinden sich Fixierungen.

So verbessern Sie den Lichtschutzeffekt der LCD-Blende

Verringern Sie die Breite der Öffnung am LCD-Bildschirm mit den Fixierungen der Blende (Abbildung **图-④**).

Abnehmen der LCD-Blende

Schieben Sie die LCD-Blende zum Abnehmen herunter.

So nehmen Sie den Adapter ab

Drücken Sie oben und unten auf der LCD-Blende auf PUSH, um den Adapter abzunehmen.

Hinweise zur Verwendung

- Halten Sie die Kamera nicht an der LCD-Blende, wenn diese angebracht ist. Die LCD-Blende kann sich lösen, wodurch die Kamera beschädigt werden könnte und Sie sich verletzen könnten.
- Fassen Sie bei angebrachter LCD-Blende zum Aufklappen den LCD-Bildschirm. Wenn Sie zum Aufklappen des LCD-Bildschirms die LCD-Blende fassen, löst sich die LCD-Blende von der Kamera.

Technische Daten

Abmessungen	ca. 89 × 60 × 25 mm (B/H/T) (bei zugeklappter Blende) (ohne vorstehende Teile)
Gewicht	ca. 40 g
Mitgeliefertes Zubehör	LCD-Blende (1), Adapter (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Español
<p>Antes de utilizar esta unidad, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.</p>

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

El SH-L32W es un parasol LCD para videocámaras digitales Sony (a partir de ahora "cámara"). Estos modelos de cámara pueden no estar disponibles en todos los países o regiones. Lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de la utilización.

Características

- Dicho parasol mejora la visibilidad de la pantalla de cristal líquido cuando se realizan grabaciones en el exterior, ya que impide que la luz o los reflejos no deseados brillen sobre ésta.
- La reducción de la abertura del parasol LCD permite mejorar el efecto de bloqueo de luz de la pantalla de cristal líquido.
- Es posible cerrar el componente del parasol con el parasol LCD incorporad, así como girar y guardar la pantalla de cristal líquido dentro de la videocámara (ilustración **A**).
- Para transportar el acoplamiento, desmóntelo del parasol LCD.

Identificación de los componentes

1 Acoplamiento **2** Marco **3** Componente del parasol LCD

Colocación del parasol LCD

- Fije el acoplamiento al parasol LCD** (ilustración **图-1**).
- Abra la pantalla de cristal líquido de la cámara.**
- Deslice el parasol LCD sobre la pantalla de cristal líquido de la cámara hasta que se detenga. A continuación, fíjelo** (ilustración **图-3**).

Apertura y cierre del componente del parasol

Abra el componente del parasol tal como se indica en la ilustración. Cierre el componente del parasol en el orden inverso.

En la parte posterior del componente del parasol encontrará velcro.

Utilización del parasol LCD para mejorar el efecto de bloqueo de luz

Ajuste el velcro del parasol para reducir la abertura de la pantalla de cristal líquido (ilustración **图-④**)

Extracción del parasol LCD

Deslice el parasol LCD y extráigalo.

Extracción del acoplamiento

Presione las partes superior e inferior del parasol LCD en las que aparece PUSH y retire el acoplamiento.

Notas sobre el uso

- No sostenga la videocámara únicamente por el parasol LCD, si está colocada. Es posible que se desprenda el parasol LCD y le ocasione daños personales, o bien, daños a la cámara.
- Sujete la pantalla de cristal líquido para abrirla cuando el parasol LCD se encuentre instalado. Si sujeta el parasol LCD para intentar abrir la pantalla de cristal líquido, el parasol LCD se desprenderá de la cámara.

Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 89 × 60 × 25 mm (an/al/prf) (cuando el componente del parasol está cerrado)
Peso	Aprox. 40 g
Elementos incluidos	Parasol LCD (1), Acoplamiento (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nederlands
<p>Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.</p>

De SH-L32W is een LCD-kap voor de Sony digitale videocamera (hierna "camera" genoemd). Deze cameramodelen zijn mogelijk niet beschikbaar in alle landen/regio's. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik.

Kenmerken

- Deze LCD-kap verbetert de leesbaarheid van het LCDscherm wanneer u buiten opneemt, bijvoorbeeld door ongewenst licht of ongewenste reflecties op het LCDscherm te voorkomen.
- Het lichtblokkeringseffect van het LCD-scherm wordt versterkt door de opening voor de LCD-kap te verkleinen.
- U kunt het kappedeelte sluiten terwijl de LCD-kap is bevestigd en het LCD-scherm draaien zodat deze wordt opgeborgen in de camera (afbeelding **A**).
- U kunt het opzetstuk meenemen door het te verwijderen van de LCD-kap.

Onderdelen

1 Opzetstuk **2** Rand **3** Kappedeelte

De LCD-kap bevestigen

- Bevestig het opzetstuk op deze LCD-kap** (afbeelding **图-1**).
- Open het LCD-scherm van de camera.**
- Schuif deze LCD-kap zo ver mogelijk langs het LCD-scherm van de camera. Vervolgens bevestigt u de kap.** (afbeelding **图-3**).

Het kappedeelte openen en sluiten

Open het kappedeelte zoals in afbeelding wordt weergegeven. Sluit het kappedeelte in de omgekeerde volgorde. Er bevindt zich een sluiting aan de achterkant van het kappedeelte.

De LCD-kap gebruiken om het lichtblokkeringseffect te versterken

Pas de sluiting van de kap aan om de opening voor het LCD-scherm te verkleinen (afbeelding **图-④**).

De LCD-kap verwijderen

Schuif deze LCD-kap en verwijder deze van het scherm.

Het opzetstuk verwijderen

Druk op het PUSH-gedeelte aan de boven- en onderkant van deze LCD-kap om het opzetstuk te verwijderen.

Opmerkingen bij het gebruik

- Als de LCD-kap is bevestigd, moet u de camera niet alleen optillen aan de LCD-kap. De LCD-kap kan losraken en de camera kan worden beschadigd of u kunt zichzelf verwonden.
- Houd het LCD-scherm vast om dit te openen wanneer de LCD-kap is bevestigd. Als u de LCD-kap vasthoudt wanneer u het LCD-scherm wilt openen, raakt de LCD-kap los van de camera.

Technische gegevens

Afmetingen	Ongeveer 89 × 60 × 25 mm (b/h/d) (wanneer het kappedeelte is gesloten) (exclusief uitstekende delen)
Gewicht	Ongeveer 40 g
Bijgeleverd toebehoren	LCD-kap (1), Opzetstuk (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

